

C | S



47102
MITELLA
WRAP

47102 ARMSLINGA MED OMTAG

Läs noga igenom dessa instruktioner före användning!

SVENSKA

Avsedd användning: Används för tillfällig avlsättning av axel och/eller arm.

Indikationer: Posttraumatiska och postoperativa tillstånd.

Kontraindikationer: Inga kända.

Egenskaper:

Armslingan består av tvådelar som kan justeras steglöst och oberoende av varandra.

Justering:

Ändring av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Tvättinstruktion:

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Maskintvättas i 60°C. Droptorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

Materialspecifikation:

Huvudmaterial: Yta 100% Polyester, skumkärna av Polyuretan

Kardborrband: 100 % Nylon

Plastspänne: 100% POM

Band/kantband: 100 % Polyester

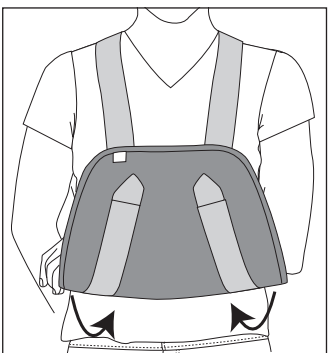
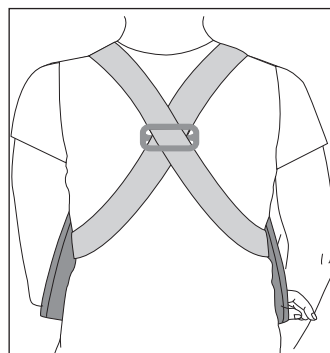
Produkten är ej flamskyddsbehandlad.

Vid frågor:

Om några problem uppstår avbryt behandlingen och tag kontakt med utprovaren eller medicinskt ansvarig person.

Användningstid:

Följ sjukvårdspersonalens råd om användningstid och särskilda begränsningar. Denna produkt är endast avsedd för en persons användning.



Instruktion

1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Lossa på banden så att det går att få huvudet emellan banden.
3. Hämta banden från ryggsidan och för dom fram och fäst på slingans framsida.
4. Fäst därefter det cirkulära omtaget runt kroppen och den skadade armen och över slingan.
5. Kontroller att bandaget sitter bekvämt.

47102 ARMSLYNGE MED BREDT BÅND

Læs disse instruktioner nøje inden anvendelse!

DANSK

Anvendelse: Anvendes til midlertidig aflastning af skulder og/eller arm.

Indikationer: Posttraumatiske og postoperative tilstande.

Kontraindikationer: Ingen kendte.

Egenskaber:

Armslyngen består af to dele der kan justeres trinløst og uafhængigt af hinanden.

Justering:

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

Vaskeinstruktion:

Luk alle velcrobånd inden vask. Maskinvaskes ved 60°C. Hænges til tørre. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

Materialspecifikation:

Hovedmateriale: Yderstof: 100% Polyester, skumkerne af Polyretan
Velcrobånd: 100% Nylon

Plastspænde: 100% POM

Bånd/kantbånd: 100% Polyester

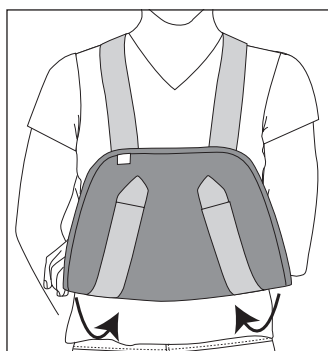
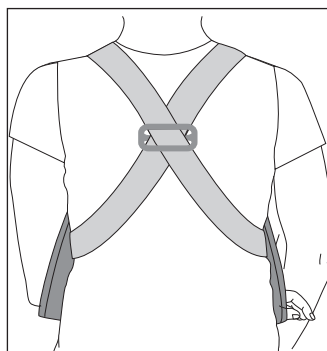
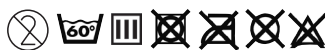
Produktet er ikke behandlet med flammehæmmere.

Ved spørgsmål:

Hvis der opstår problemer med anvendelsen skal behandlingen afbrydes og du skal tage kontakt til din forhandler eller medicinsk faglig person.

Anvendelsestid:

Følg sygeplejepersonalets anvisninger om anvendelsestid og særlige begrænsninger. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse på én person.



Instruktion

1. Kontroller at produktet er helt og fri for skader.
2. Løsn båndene så du kan få hovedet mellem båndene.
3. Tag fat i båndene fra ryggsiden og før dem frem og sæt den fast på slyngens forside.
4. Sæt derefter det cirkulære omslag/brede bånd rundt om den skadede arm og over slyngen.
5. Kontroller at båndene sidder behageligt.

47102

KANTOSIDE FIKSAATIONAUHALLA

Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ennen käyttöä!

SUOMI

Käyttötarkoitus: Käytetään tilapäiseen hartian ja/tai käsivarren kuormituksen keventämiseen.

Indikaatiot: Posttraumaattiset ja postoperatiiviset tilat.

Kontraindikaatiot: Ei tunnettu.

Ominaisuudet: Kantoside koostuu kahdesta osasta, joita voi säätää portaattomasti ja toisistaan riippumatta.

Säätäminen: Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

Pesuohteet: Kiinnitä kaikki tarranauhat ennen pesua. Pestään 60°C:ssa. Riippukuivaus. Ei saa kuivata kuivausrummussa eikä pestä kemiallisesti.

Materiaalierittely:

Päämateriaali: 100% polyesteria, vaahtoydin polyuretania

Tarranauhat: 100 % nylonia

Muovikiinnikkeet: 100% POM

Nauhat/kanttinauhat: 100 % polyesteria

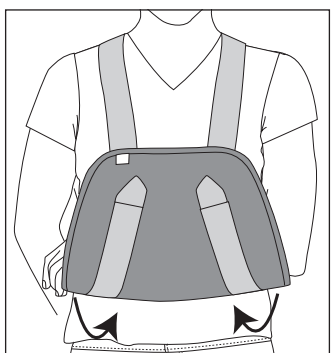
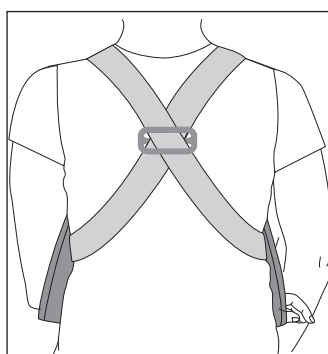
Tuote ei ole tulenkestävä.

Kysyttävää:

Jos käytössä ilmenee ongelmia, keskeytä käyttö ja ota yhteyttä sovittajaan tai terveydenhuoltohenkilökuntaan.

Käyttöaika:

Noudata terveydenhuoltohenkilökunnan ohjeita käyttöajasta ja mahdollisista rajoituksista. Tuote on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön.

**Pukemisohteet**

1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Löystytä nauhoja, jotta saat pujotettua pään niiden välistä.
3. Vedä nauhat selän takaa eteen ja kiinnitä kantositeen etupuolelle.
4. Kiinnitä sen jälkeen vartalon ympäri kulkeva fiksaationauha vahingoittuneen käsivarren ja kantositeen ympärille.
5. Säädä istuvuus.

47102

ARMSLYNGE MED OMSLAG

Les nøye igjennom disse instruksjonene før bruk!

NORSK

Bruksområder: Brukes ved midlertidig avlastning av skulder og/eller arm.
Indikasjoner: Posttraumatiske og postoperative tilstander.

Kontraindikasjoner: Ingen kjente.

Egenskaper:

Armslyngen består av to deler som kan justeres trinnløst og uavhengig av hverandre.

Justering:

Endring på dette produktet må kun gjøres av fagkyndig helsepersonale.

Vaskeanvisning:

Fest alle borrelåsbåndene i materialet før vask. Maskinvaskes i 60°C. Drypptørkes. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

Materialspesifikasjon:

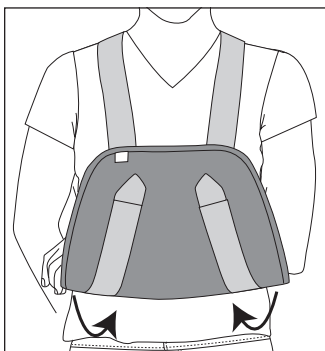
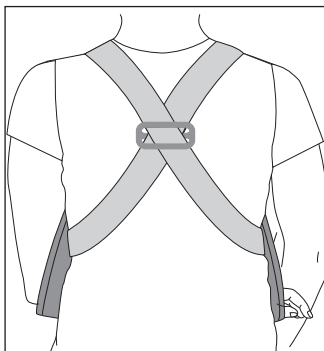
Hovedmateriale: Overflate 100% Polyester og skumkjerne av Polyuretan
Borrelåsbånd: 100% Nylon
Plastspenne: 100% POM
Bånd/kantebånd: 100% Polyester
Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

Ved spørsmål:

Om det oppstår problemer, avbryt behandlingen og ta kontakt med utprøvreren eller medisinsk ansvarlig personale.

Brukstid:

Følg helsepersonalets råd om brukstid og særskilte begrensninger. Dette produktet er beregnet til bruk av en person.



Instruksjon

1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Løsne på båndene slik at du kan få hodet mellom båndene.
3. Hent båndene fra ryggsiden, og før dem fram og fest på slyngens framside.
4. Fest deretter det sirkulære omslaget rundt kroppen, den skadede armen og over slyngen.
5. Kontroller at armslyngen sitter behagelig.

47102**MITELLA WITH WRAP**

Carefully read this instruction sheet before use!

ENGLISH

Intended use/Indications: Intended for temporary off-loading for shoulder and/or arm.

Indications: Post-trauma and post-surgery conditions.

Contra indications: None known.

Features:

This product consists of two parts that can be adjusted independently of each other.

Adjustments:

This product should only be altered by a medical professional.

Washing Instruction:

Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 60°C (140°F). Hang to dry. Do not tumble dry or dry clean.

Material Specifications:

Main material: 100% Polyester, foam made from Polyurethane.

Velcro: 100% Nylon

Buckle: 100% POM

Straps and Edging tape: 100% Polyester

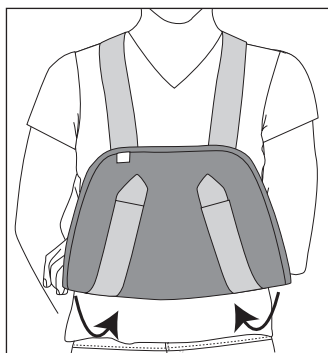
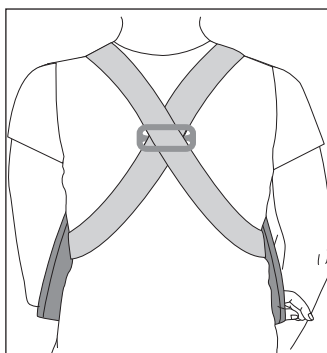
This product is not flame retardant.

Who to Contact:

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or medical practitioner.

Time of use:

Follow the medical practitioners guidelines for use and limitations. This product is recommended for single person use only.



Instructions for use

1. Check that the product is complete and without damage.
2. Loosen the straps so they can be easily be placed over head.
3. Take the straps from behind, pull them forward and attach to the front as shown.
4. Put the wrap around the body and the injured arm and attach.
5. Adjust for comfort.

47102

MITELLA WITH WRAP

Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję!

POLSKA

Zalecenia/Wskazania

Tymczasowe odciążenie barku i ramienia w stanach pourazowych i operacyjnych

Przeciwwskazania

Nie stwierdzono.

Zalety

Produkt składa się z dwóch elementów, które można dopasowywać niezależnie.

Dopasowanie

Produkt powinien być wybrany i dopasowany przez specjalistę.

Czyszczenie

Przed praniem należy zapiąć taśmę Velcro. Prać w pralce w temperaturze 60°C. Suszyć wywieszzone. Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie.

Skład produktu

Główny materiał: 100% Polyester

Velcro: 100% poliamid

Pas i taśma wykończeniowa:

100% z Polyester.

Produkt nie jest ogniotwały.

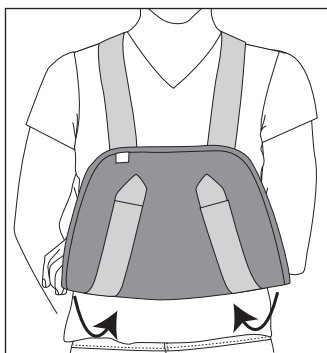
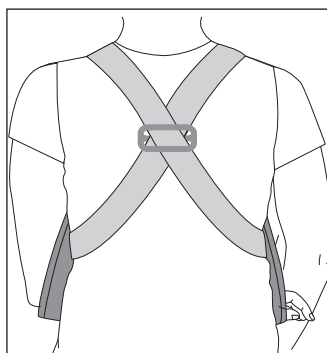
Kontakt

Jeśli pojawią się jakiegokolwiek problemy zdejmij kołnierz i skontaktuj się ze sprzedawcą.

Czas użytkowania

Postępuj zgodnie z zaleceniami i wytycznymi lekarza lub specjalisty.

Produkt jest przeznaczony do użytku przez jednego pacjenta.



Instrukcja zakładania

1. Przed założeniem temblaka upewnij się, czy produkt jest kompletny i nie uszkodzony.
2. Poluzuj szelki, aby móc swobodnie założyć temblak.
3. Zapnij odpowiednio pasy na część przedramienia ku przodowi, jak pokazano na rysunku.
4. Dodatkowy pas zamocuj dookoła ciała i uszkodzonego ramienia.
5. Dopasuj do komfortu użytkowania.



Item Nr.	Description	Size	Measurement A	Measurement B
47102 0011	Mitella Wrap	Small/Medium	32 cm	10 x 132 cm
47102 0013	Mitella Wrap	Large/X-Large	35 cm	13 x 155 cm


 Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38
 SE-254 67 Helsingborg, Sweden
 Phone +46 42 25 27 01




www.camp.se

SVERIGE
 Tel 042-25 27 01
 Fax 042-25 27 25
mail.sweden@camp.se

DANMARK
 43 96 66 99
 43 43 22 66
mail.denmark@camp.dk

FINLAND
 09-350 76 30
 09-350 76 338
mail.finland@camp.fi

NORGE
 23 23 31 20
 23 23 31 21
mail.norway@camp.no